

RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



MAI 2026

16. JAHRGANG • NR.: 4

POHL
Autohaus

Starke Marken-
kurze Wege!

mazda SUZUKI

www.autohaus-pohl.de

NACHRICHTEN UND BERICHTE AUS WANDSBEK & UMGEBUNG

Mehr frei zugängliche Badezeiten



Das Schwimmbad Wandsbek steht den Besucherinnen und Besuchern ab sofort an zwei Tagen in der Woche uneingeschränkt zur Verfügung.

Nachdem der öffentliche Betrieb des Schwimmbades Wendemuthstraße Anfang des Jahres zwischenzeitlich weitgehend eingestellt wurde, steht das Bad allen Besucherinnen und Besuchern nun wieder an zwei Tagen in der Woche uneingeschränkt zur Verfügung.

Zum 1. Februar hatte der städtische Betreiber Bäderland den Zugang zum einzigen Hallenbad im Wandsbeker Kerngebiet deutlich reduziert, weil es vorerst überwiegend für das Schul- und

Vereinschwimmen sowie den morgendlichen Schwimmclub und Schwimmkurse benötigt wird. Für die Allgemeinheit blieb das beliebte Bad in der Wendemuthstraße 14 nur noch zu ausgewählten Zeiten geöffnet. Hintergrund der Einschränkungen sind Sanierungsarbeiten am Bäderland-Schwimmbad St. Pauli sowie der Neubau des Lehrschwimmbekens in Farmsen, dessen Fertigstellung für Mitte kommenden Jahres geplant ist.

Fortsetzung auf Seite 3

EIN FAMILIENBETRIEB FEIERT JUBILÄUM

Lesen Sie bitte Seite 5

ERÖFFNUNG DES KLIMAPARKS IM JUNI

Lesen Sie bitte Seite 10

TERMINE	Seite 4	BRANCHEN	Seite 8
SHOPPING	Seite 6	BILDUNG	Seite 11

HERR VON BARF

BARF

HAMBURGER
MANUFAKTUR

www.herr-von-barf.de

RESTAURANT
Luisenhof
& DUBROVNIK

Am Luisenhof 1 • 22159 Hamburg • Telefon 040 - 643 10 71
www.luisenhof-dubrovnik.de • info@luisenhof-dubrovnik.de

Ab dem 1. Mai feiert das Restaurant Luisenhof & Dubrovnik in Hamburg-Farmsen sein 25-jähriges Jubiläum unter der Leitung der Familie Bisaku. Im ganzen Jubiläumsmonat Mai werden hier alle Gäste mit einem Glas Sekt, Prosecco, Orangensaft oder einer Runde Julischka herzlich begrüßt.

Auf Seite 5 dieser Ausgabe finden Sie zudem einen ausführlichen Bericht zum 25-jährigen Bestehen. Auf der letzten Seite erwarten Sie attraktive Angebote sowie die Mittagstisch-Menüs für die kommenden vier Wochen.

Die RUNDSCHAU gratuliert im Namen der Leserinnen und Leser herzlich zum 25-jährigen Jubiläum!

Bundesweiter Tag der Nachbarschaft

Unter dem Motto „Nachbarschaft feiern. Vielfalt erleben.“

ruft die nebenan.de Stiftung am 29. Mai zum neunten Mal zum Tag der Nachbarschaft auf. Mit tausenden Aktionen setzen Menschen in ganz Deutschland ein Zeichen für mehr Miteinander und weniger Einsamkeit in der Gesellschaft. Jede/r kann mitmachen und eine Nachbarschaftsaktion online anmelden.

Nachbarinnen und Nachbarn lernen sich kennen, feiern das Miteinander und steuern der steigenden Einsamkeit in der Gesellschaft entgegen. Jedes Jahr kommen am Tag der Nachbarschaft hunderttausende Menschen bei großen und kleinen Aktionen zusammen. Ob Hoffest, Gartenfeier, gemeinsamer Spaziergang oder gemütliche Kaffeerunde – Nachbarinnen und Nachbarn können online auf www.tagdernachbarschaft.com noch eine Aktion anmelden und sich ein kostenloses Mitmach-Set

für die Umsetzung sichern.

Das Mitmach-Set

Das Set enthält Postkarten und Plakate, mit denen man auf seine Aktion aufmerksam machen kann sowie eine bunte Wimpelkette, Luftballons und Sticker. Außerdem gibt es Blumensamen, die gemeinsam in der Nachbarschaft gepflanzt werden können.

Alle Nachbarschaftsaktionen werden online auf einer interaktiven Deutschlandkarte verzeichnet. So kann jede/r sehen, was in der eigenen Umgebung stattfindet und eine Aktion besuchen. Für Hamburg sind hier aktuell beispielsweise Treffen in Eilbek, Bramfeld, Steilshoop und Rahlstedt sowie in Winterhude verzeichnet.

Neue Kooperation

Erstmals wird der Tag der Nachbarschaft in Kooperation mit der Aktion Mensch umgesetzt, der größten privaten Förderorganisa-

Ausstellung

Noch bis zum 10. Juni zeigt der KUNSTRAUM FARMSSEN im VHS-Zentrum Ost die Ausstellung „Der Himmel über Norddeutschland“ mit Werken von Josephine v. Oettingen.

Mit kleinen realen Elementen in der manchmal endlosen Weite ihrer Bilder gibt die Künstlerin dem Blick der Betrachtenden einen festen Punkt – einen Anker in der scheinbaren Unendlichkeit des Horizonts. Ihre Werke eröffnen Räume der Stille und Weite, in denen sich Himmel und Erde beinahe berühren. Die besondere

Lichtstimmung des Nordens, das stetige Wechselspiel von Farben und Atmosphäre, prägen ihre Bildsprache nachhaltig. Josephine v. Oettingen schöpft ihre Inspiration aus den vielfältigen Eindrücken der norddeutschen Landschaft und verdichtet diese Elemente zu atmosphärischen Kompositionen, die gleichermaßen kraftvoll wie poetisch wirken.

Die Ausstellung kann jeweils montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 besucht werden. Der Eintritt ist frei.



Ob Hoffest, Gartenfeier, gemeinsamer Spaziergang, kreativer Bastelworkshop oder gemütliche Kaffeerunde – am 29. Mai kommen Menschen an vielen Orten zusammen.

tion im sozialen Bereich in Deutschland. Sie setzt sich für ein selbstbestimmtes Leben von Menschen mit Behinderung sowie die Chancengleichheit von Kindern und Jugendlichen ein. „Begegnungen sind der Schlüssel für eine inklusive Gesellschaft. Sie fördern ein selbstverständliches Miteinander und schaffen Teilhabechancen. So können Vorurteile gar nicht erst entstehen“, sagt Christina Marx, Sprecherin der Aktion Mensch. „Der Tag der Nachbarschaft schafft genau diesen Anlass für ein vielfältiges Miteinander.“

Wer teilnehmen kann

Teilnehmen können nicht nur Privatpersonen, sondern auch Institutionen, Organisationen, Vereine, Kitas, Schulen oder lokale Gewerbe wie Geschäfte und Cafés. Auch zahlreiche Kommunen und Bundesländer beteiligen sich am Tag der Nachbarschaft und laden ihre Bürger/innen zum Mitmachen ein. Der Tag der Nachbarn wird von der Deutschen Stiftung für Enga-

gement und Ehrenamt (DSEE), dem Deutschen Städtetag, der Diakonie Deutschland und der Wall GmbH gefördert.

Die Entstehung

Die Idee des Tages der Nachbarn entstand in Frankreich und wurde vom französischen Soziologen Atanase Périfan ins Leben gerufen. Im Jahr 1999 startete er die Initiative „Fête des Voisins“ (Fest der Nachbarn) in Paris, um die sozialen Beziehungen zwischen den Bewohnern eines Wohnviertels zu stärken. Die Idee war, dass Menschen sich einen Tag im Jahr bewusst Zeit nehmen, um ihre Nachbarn zu treffen, sich auszutauschen und Gemeinschaft zu fördern.

Schnell fand der Tag auch in anderen europäischen Ländern Anklang, bis im Jahr 2004 offiziell der „European Neighbors' Day“ ins Leben gerufen wurde. Seither feiern Millionen Menschen vielerorts in Europa am letzten Freitag im Mai Nachbarschaft.

Karl & Sohn
BESTATTUNGEN

Bestatter vom Handwerk geprüft
SEIT 1914

August-Krogmann-Straße 139 22159 Hamburg-Farmsen / Berne

24/7 040 / 643 46 76

www.karl-bestattungen.de

✉ info@karl-bestattungen.de

RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK

Mit Lokalausgaben für:

Farmsen-Berne	Auflage 21.000
Wandsbek	Auflage 57.900
Bramfeld	Auflage 25.000



Erscheint im Rundschau Verlag e.K. Astrid Hannemann (V.i.S.d.P.)
Dorfstraße 8a

21514 Fitzen • Telefon (040) 500 363 03

E-Mail: info@rundschau-hamburg.de

Homepage: www.rundschau-hamburg.de

und wird kostenlos an die Haushalte des Einzugsgebietes verteilt.

Herstellung: Boyens MediaPRINT GmbH & Co. KG

Vom Verlag erstellte Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Sämtliche Nutzungsrechte für die von ihm gestalteten Anzeigen, Bild- und Wortbeiträge liegen beim Verlag. Eine Übernahme, auch auszugsweise, nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung.

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 15 vom 01.01.2022

„Schwimmen darf kein Luxus sein!“

Fortsetzung von Seite 1

Um die dortigen Angebote aufzufangen, setzt Bäderland auch auf das Wandsbeker Schwimmbad. Ziel sei es, „die zentral wichtigen Schwimmlern- und Sportbedarfe aus diesen beiden Standorten zu überbrücken“, so der Betreiber.

Politik kämpft für Wandsbeker Bad

Die Pläne stießen jedoch auf politischen Widerstand. Ralf Niedmers, sportpolitischer Sprecher der CDU-Bürgerschaftsfraktion, kritisierte die Entscheidung scharf: „Das Schwimmbad Wandsbek ist ein zentraler Ort für Gesundheit, Bewegung und sozi-

ale Teilhabe – insbesondere für Kinder, Familien sowie Seniorinnen und Senioren.“ Es sei nicht nachvollziehbar, warum das Bad fast vollständig für die Öffentlichkeit geschlossen ist. Gernot Schultz (Linke) weist zudem darauf hin, dass die Sanierungsarbeiten noch bis zu drei Jahre dauern. „So lange können wir das Schwimmen in Wandsbek nicht derart einschränken“, sagt der Bezirksabgeordnete. Seine Fraktion fordert mehr öffentliche Schwimmbäder und bezahlbare Eintrittspreise. Denn Schwimmen dürfe kein Luxus sein.

Auch auf Bezirksebene regte sich Widerstand. Als Partner der

Wandsbek-Koalition brachten die Fraktionen von SPD, Grünen und FDP einen gemeinsamen Antrag in den Regionalausschuss der Bezirksversammlung ein. Dieser hat sich nun einstimmig dafür ausgesprochen, zusätzliche öffentliche Schwimmzeiten im Bezirk zu schaffen.

Die gute Nachricht

Ab sofort ist das Schwimmbad Wandsbek freitags von 8.30 bis 16 Uhr und sonntags von 10 bis 18 Uhr für die Allgemeinheit sowie samstags von 12.30 bis 15.30 für das Frauenschwimmen geöffnet. Paul Strothmann, Mitglied des Regionalausschusses und der SPD-Fraktion Wandsbek, begrüßt die Entscheidung. „Es ist eine gute Nachricht, dass das Schwimmbad einen weiteren Öffnungstag für die Wandsbeker/innen anbietet. Bei allem Verständnis für notwendige Renovierungsarbeiten an anderen Standorten, ist das Bad ein wichtiger Teil der sozialen Infrastruktur in Wandsbek. Wir freuen uns,

dass wir mit unserem Antrag für mehr öffentliche Schwimmzeiten sorgen konnten.“

Sami Khokhar, Regionalsprecher Kerngebiet der Grünen Fraktion Wandsbek, betont, dass gerade im dicht besiedelten Kerngebiet ein verlässlicher Zugang zu Schwimmangeboten unverzichtbar ist. „Wir sehen die Entwicklung als positiven Schritt und werden uns weiterhin dafür einsetzen, die öffentliche Nutzung langfristig zu sichern und auszubauen.“ Auch Kian Shadi, stellvertretender Fraktionsvorsitzender der FDP-Fraktion Wandsbek und Regionalsprecher Kerngebiet, findet, dass es richtig war, hier Druck zu machen. „Dass nun wieder mehr frei zugängliche Badezeiten angeboten werden, ist ein wichtiges Signal für die Menschen vor Ort.“

DIE NÄCHSTE AUSGABE DER RUNDSCHAU ERSCHEINT AM 29. MAI

Modellprojekte starten

Hamburg startet zum 1. Mai sechs Modellprojekte, um älteren Menschen das lebenslange Wohnen in ihren angestammten Quartieren zu ermöglichen. Im Mittelpunkt stehen Pflege- und Unterstützungsangebote, gemeinschaftlich nutzbare Räume, nachbarschaftliche Aktivitäten, eine übergreifende Quartierskoordination sowie die barrierearme Gestaltung des Wohnumfelds. Die Vorhaben werden je zur Hälfte durch die Pflegekassen und Hamburgs Stadtentwicklungsfonds Lebendige Quartiere getragen.

„Hamburg geht angesichts der Alterung unserer Gesellschaft voran und das ist gut so“, sagt Andreas

Breitner, Direktor des Verbands norddeutscher Wohnungsunternehmen (VNW). „Die sozialen Vermieter, die bereits heute schon viel für die Unterstützung und Hilfe für ihre älteren Mitbewohner/innen tun, erhoffen sich von den Modellprojekten auch Ergebnisse, wie sie in ihrer Arbeit künftig unterstützt werden können.“ Wie Breitner weiter erklärt, setzen die sozialen Vermieter zudem darauf, dass Stadt, Bezirke und Sozial Einrichtungen künftig noch enger mit den Wohnungsunternehmen zusammenarbeiten. So können Doppelstrukturen verhindert und die Betreuung älterer Menschen professionalisiert werden.

Vorlesestraining

„Liebe Mädchen und Jungen, ich bin Amy, eine Bolonca Zwetna Hündin. Ich mag Menschen sehr gerne und ich mag es, wenn sie mir Geschichten vorlesen. Du bist 6 Jahre alt oder älter, brauchst etwas Lesemotivation oder magst nicht vor Anderen vorlesen? Dann komm zu mir in die Lesehund-Stunde.

Als Vorlesehund darf ich in der Bücherhalle Wandsbek, Wandsbeker Allee 64, für dich da sein. Um diesen Job zu bekommen, musste

ich extra einen Schulabschluss an einer Hundeschule absolvieren. Das war sehr anstrengend, aber ich habe die Prüfung bestanden und bin ab sofort immer freitags um 16.30 Uhr und um 17 Uhr für dich da. Hast du Lust, mich und mein Frauchen Andrea kennenzulernen? Dann melde dich für einen individuellen Termin (Dauer: 30 Minuten) per Mail unter wandsbek@buecherhallen.de an. Ich freue mich darauf, euch beim Lesen zu begleiten.“

Einladung

In diesem Jahr feiern die Kirchengemeinde „Christus der gute Hirte“ und die Kirchen im Wandsetal gemeinsam die Goldene und Diamantene Konfirmation. Aus diesem Anlass laden sie herzlich zu einem festlichen Gottesdienst ein, der am 7. Juni, um 10.30 Uhr in der Kreuzkirche Wandsbek, Kedenburgstraße 10, stattfindet.

Willkommen sind alle Gemeindeglieder, die in den entsprechenden Jahrgängen – 1974/75/76 oder 10 Jahre früher – konfirmiert wurden; unabhängig davon, ob die Konfirmation hier oder in einer

anderen Gemeinde stattgefunden hat. Auch Angehörige und Freunde sind eingeladen, diesen besonderen Tag mitzufeiern.

Der Jubiläumsgottesdienst, in dem der Segen Gottes neu zugesprochen wird, bietet Gelegenheit, dankbar zurückzublicken und sich an die eigene Konfirmationszeit zu erinnern. Im Anschluss gibt es einen Empfang im Gemeindehaus.

Für die bessere Planung bitten die Organisatoren um Anmeldung unter Telefon 519 000 238 oder per Mail unter wandsetal@kirche-hamburg-ost.de.





TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



Kantoreikonzert

Passend zum Sonntag der Kirchenmusik findet am 3. Mai in der Kreuzkirche Wandsbek, Kedenburgstraße 10, um 19 Uhr ein Chorkonzert mit Werken von Schütz (Ps 121), Vivaldi (Gloria) und Mozart (Te Deum) statt. Die Sänger/innen werden von einem Instrumentalensemble begleitet, die Leitung hat Andreas Fabienke. Interessierte sind herzlich willkommen, der Eintritt ist frei.

Naturkundlicher Spaziergang

Am 6. Mai kann man im abwechslungsreichen Grünzug an der Wandse ab 16.30 Uhr Wildfrüchte in Hecken und Gebüsch entdecken und erkunden. Dabei begegnen den Teilnehmenden alte Bekannte wie Brennnessel und Knoblauchsrauke. Aber sie lernen auch Neuankömmlinge wie Japanischen Knöterich und Indisches Springkraut kennen. Außerdem erleben sie, welche Rolle die naturnahe Gestaltung von städtischen Grünzügen in Zukunft spielen kann – nicht nur für Pflanzen und Tiere, sondern auch für uns Menschen. Kleine Kostproben aus Hamburgs Wilder Küche und ein Erfahrungsaustausch zum Sammeln sowie zur Verwendung von Wildfrüchten runden in der Bücherhalle Wandsbek, Wandse-Allee 64, das Programm ab. Die Teilnahme ist frei, um Anmeldung unter wandsbek@bu-cherhallen.de wird gebeten.

Die Sprache der Vögel

Der Frühling ist da – die perfekte Zeit, um in die faszinierende Welt der Vögel und ihrer „geheimen Sprache“ einzutauchen! Bei einer Exkursion, die am 7. Mai von 18 bis 20.30 Uhr auf Gut Karlshöhe, Karlshöhe 60d, stattfindet, lernen die Teilnehmenden die verschiedenen Rufe der Vögel zu unterscheiden – von melodischen Gesängen über sanfte Kontaktrufe bis hin zu Warnsignalen vor Fressfeinden. Durch gezielte

Wahrnehmungsübungen schärfen sie ihre Sinne für die Sprache der Vögel und bekommen praktische Hilfsmittel an die Hand, um ihre Gesänge auseinanderzuhalten. Die Teilnahme kostet 30 Euro, eine Anmeldung auf www.gutkarlshoehe.de ist erforderlich.

Open-Air-Tauffest

Die Ev.-Luth. Kirche im Wandsetal lädt am 14. Mai, um 11 Uhr zu einem Tauffest unter freiem Himmel ins Freibad Ostende, Tonndorfer Strand 37, ein. Im Anschluss gibt es ein gemeinsames, mitgebrachtes Picknick. Interessenten melden sich bitte bei Pastorin Miriam Polnau, per Mail unter m.polnau@kirche-wandsetal.de, unter Telefon 66 13 51 oder unter 0151 - 59 84 06 04.

Bilderbuchkino und Basteln

Die Bücherhalle Wandsbek bietet regelmäßig ein offenes Bilderbuchkino für Kinder ab 4 Jahren an, bei dem ein Buch auf einer großen Leinwand gezeigt und vorgelesen wird. Am 15. Mai steht „Ein Hoch auf die Freundschaft“ auf dem Programm: So etwas Komisches hat das Eichhörnchen noch nie gesehen. „Bist du ein Stein?“, fragt es die Schildkröte und turnt auf ihr herum – keine Antwort! „Bist du eine riesige Nuss – oder gar eine Erdhalbkugel?“, löchert es weiter, da verkriecht sich die Schildkröte missmutig in ihren Panzer. Doch als das quirlige Eichhörnchen wenig später in Gefahr gerät, kann selbst das grummelige Reptil nicht anders, als die flauschige Nervensäge mit seinem Rückenschild zu schützen. Und jetzt – endlich! – fällt der Groschen. „Ich weiß, wer du bist“, ruft das Eichhörnchen: „Mein Freund!“ Und das gefällt selbst der mürrischen Schildkröte. Die Geschichte über Freundschaft gibt es um 16 Uhr in der Wandse-Allee 64. Im Anschluss basteln die Teilnehmenden eine Schildkröte aus Pappe und Pfeifenreinigern. Der Eintritt ist frei.

Gartenwissen

Sommerzeit ist Gartenzeit! Wie wird der Garten „artgerecht“ gepflegt und welche Pflege wünschen sich die Pflanzen? In einem Vortrag am 20. Mai geht es um das kleine Einmaleins der Gartenpflege bei Wind und Wetter. Denn ob das Jahr heiß und trocken wird oder ob mit Regen oder sogar regelmäßigem Starkregen gerechnet werden muss, ist vorher nicht bekannt. Die tatsächliche Gartenpflege wird von den Faktoren Witterung, Bodenverhältnisse und Pflanzenbestand bestimmt. Weitere Themen sind unter anderem: Vorbereitungen, damit der Garten auch die Urlaubsabwesenheit übersteht, der Rückschnitt von Stauden und Rosen und wie der Garten schnell und rückschonend von Unkraut befreit werden kann. Auch das richtige und was-

sersparende Gießen ist ein wichtiges Thema. Für die Bepflanzung und Pflege von Beeten, Kübeln und Balkonkästen mit Sommerblumen gibt es ebenfalls Tipps.



Die Führung findet von 18 bis 20 Uhr im Freiland des Botanischen Sondergartens Wandsbek in der Walddörferstraße 273 statt. Die Eigenbeteiligung beträgt zwei Euro pro Person, Kinder nehmen kostenlos teil. Eine Anmeldung unter www.hamburg.de/wandsbek/veranstaltungen-im-sondergarten/ ist erforderlich.

Klassik-Konzert

Der BDLO Nord e.V., Mitglied im Bundesverband Amateurmusik Sinfonie- und Kammerorchester, lädt zur Aufführung der dritten Sinfonie von Gustav Mahler ein. Interessierte sollten sich schnell Karten sichern, bevor diese vergriffen sind.

Kein Komponist erlebt aktuell so einen Hype um seine 10 Sinfonien und seine Lieder wie Gustav Mahler. Deshalb ergriff der Orchesterverband BDLO jetzt die Gelegenheit, die mit 95 Minuten längste, je geschriebene Sinfonie mit den besten Musikern aus 110 norddeutschen Orchestern zu erarbeiten. Mahler komponierte das groß angelegte, tiefgründige Werk in seiner Zeit als 1. Kapellmeister am Hamburger Stadttheater, hauptsächlich im Sommerurlaub am Attersee in Österreich, wo er die Ruhe dazu fand.

200 Aufführende stehen am 7. Juni unter der Leitung von Wolf Tobias Müller um 18 Uhr auf der Bühne der Laeiszhalle, darunter die renommierte Solistin Dorothee Bienert und fast 100 Orchestermusiker/innen mit Fernorchester sowie ein Frauenchor und

ein Kinderchor. Man darf also gespannt sein. Die Musiker/innen sind es bereits, denn für sie war schon die Aufführung von Mahlers 2. Sinfonie (Auferstehungssinfonie) vor zwei Jahren eine neue Erfahrung. Nun geben Orchester und Sänger/innen noch einmal alles und nahmen dazu Hilfestellung von erfahrenen Berufsmusikern in den Registerproben an, denn das Material ist auch für Fortgeschrittene sehr fordernd.

Verantwortlich für das Konzert zeichnet der Vorsitzende des Landesverbands Nord im BDLO Bundesverband Amateurmusik Sinfonie- und Kammerorchester, Wulf Hilbert, in Kooperation mit der Gustav-Mahler-Vereinigung Hamburg e.V.!

Karten ab 12 Euro gibt es im Vorverkauf auf www.mahlerkonzert.de, an den Konzertkassen Laeiszhalle, Elbphilharmonie und Mönckebergbrunnen sowie im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183, Telefon 428 853 255 und per Mail unter nord@bdlo.de. An der Abendkasse kosten die Tickets 20 Euro.

25 Jahre Luisenhof & Dubrovnik

Eine Institution in Familienhand

Der Luisenhof & Dubrovnik in Hamburg-Farmsen ist längst weit mehr als ein Restaurant. Er ist Treffpunkt, Festhaus und ein Ort gelebter Gastlichkeit, an dem sich über ein Vierteljahrhundert hinweg Geschichten verdichtet haben – gewachsen in Ruhe, getragen von Beständigkeit und mit einem feinen Gespür für Menschen.

An einem typischen Abend erfüllt lebendiges Stimmengewirr den Raum. Gläser klingen, Teller werden serviert und der Duft von gebratenem Fleisch sowie von frischem Fisch, veredelt mit mediterranen Gewürzen, liegt in der Luft. Es ist eine Atmosphäre, die gleichermaßen vertraut wie weltoffen wirkt. Wer hier einkehrt, spürt schnell die besondere Tiefe dieses Ortes.

Im Zentrum der Erfolgsgeschichte stehen Albert und Vilson Bisaku. Zwei Brüder, deren Wirken sich nie in den Vordergrund drängt – und gerade dadurch eine stille, überzeugende Authentizität entfaltet.

Ihre gemeinsame Geschichte beginnt im Kosovo, mit einem Alltag, der lange selbstverständlich erschien. Bis die Kriege auf dem Balkan diese Selbstverständlichkeit jäh beendeten. Vilson Bisaku ist der Erste, der seine Heimat verlässt. 1994 kommt er nach Hamburg und arbeitet in Wandsbek als Kellner im Betrieb seines Onkels. Mit Aufmerksamkeit, Fleiß und einem wachsenden Gespür für Abläufe und Menschen legt er dort den Grundstein für seinen weiteren Weg. Albert Bisaku kam Ende 1998 in die Stadt, wo er Journalistik, Kommunikationswissenschaften und Germanistik studiert. Parallel dazu arbeitet auch er im Gastronomiebetrieb seines Onkels – eine Erfahrung, die prägend wird und ihn schließlich zurück in die familiäre Tradition führt.

Denn für Familie Bisaku ist Gastronomie mehr als ein Beruf: Über Jahre hinweg haben Angehörige seit 1974 in Norddeutschland Restaurants aufgebaut und geführt. Dieses Wissen wirkt im Hintergrund fort und wird für die Brüder zur Grundlage ihres eigenen unternehmerischen Weges. Dieser konkretisiert sich am 1. Mai 2001 mit der Übernahme des traditionsreichen Restaurants „Zum Luisenhof“, das bereits seit den späten 1950er Jahren in Farmsen verwurzelt ist. Mit der Umbenennung in „Luisenhof & Dubrovnik“ formuliert die Familie einen klaren Anspruch: die Verbindung zweier kulinarischer Welten.

„Obwohl der Dubrovnik-Teller zu den Klassikern zählt, ist unsere Küche mediterran-international geprägt. Gute Qualität und moderate Preise waren immer unser Ziel“, erklärt Vilson Bisaku. Bis heute trägt dieses Konzept. Die Küche bietet eine breite Auswahl an Fleisch- und Fischspezialitäten, wechselnden Mittagstischen sowie À-la-carte-Gerichten, ergänzt durch sorgfältig komponierte Menüs und vielseitige Buffets. Ein Angebot, das sowohl den Alltag als auch besondere Anlässe gleichermaßen abdeckt.

Innerhalb der Familie sind die Aufgaben klar verteilt: Vilson Bisaku verantwortet als Chefkoch die Organisation der Küche und den entsprechenden Einkauf – mit Erfahrung, Präzision und einem sicheren Gespür



Die Inhaber Vilson (l.) und Albert sowie Familie Bisaku feiern in diesem Jahr ihr 25. Jubiläum – mit vielen Veranstaltungen und Überraschungen.

für kreative Küche, Qualität und Frische. Albert Bisaku führt das Management, strukturiert die Abläufe und organisiert den Service. Zwei Rollen, die nahtlos ineinandergreifen und den nachhaltigen Erfolg des Hauses ermöglichen.

Auch die Eltern haben das Restaurant entscheidend geprägt. Der Vater Nue war viele Jahre hinter dem Tresen tätig und Mutter Drita entwickelte sich in der Küche zu einer festen Größe. Heute sind beide im Ruhestand, doch der familiäre Geist lebt fort: Weitere Angehörige sind im Betrieb aktiv – eine Konstellation, die Verlässlichkeit und Authentizität spürbar macht.

Über die Jahre hinweg hat sich der Luisenhof & Dubrovnik zu einer festen Größe entwickelt – weit über den Stadtteil hinaus. Geburtstage, Hochzeiten und Firmenfeiern prägen den Kalender ebenso wie große Veranstaltungen, die Gäste aus Hamburg und weiteren Bundesländern anziehen. Zu den traditionellen Höhepunkten zählen Grillfeste, Karnevalsfeiern und das Oktoberfest sowie stimmungsvolle Weihnachtsveranstaltungen und die Silvesternacht. Es sind Momente, die Generationen verbinden und die dem Haus seine besondere Lebendigkeit verleihen.

„Als langjähriger Partner gratuliert die RUNDSCHAU dem Restaurant herzlich zum Jubiläum und wünscht der Familie Bisaku weiterhin viel Erfolg sowie alles Gute für die Zukunft!“

Der eigentliche Erfolg jedoch liegt auch an den zuverlässigen Mitarbeitern und in der Kontinuität: in der Fähigkeit, Vertrauen aufzubauen – und in einer Qualität, die Gäste immer wieder zurückkehren lässt. „Wir haben

eine wunderbare Zeit mit unseren Gästen erlebt. Gemeinsam haben wir auch schwierige Phasen, wie die Pandemie, gemeistert. Wir danken allen Gästen für ihre Treue und Unterstützung in den vergangenen 25 Jahren“, sagt Albert Bisaku. Im ganzen Monat Mai werden alle Gäste bei jedem Besuch mit einem Glas Sekt, Prosecco oder Orangensaft herzlich begrüßt.

Zum Jubiläum plant die Familie eine Reihe besonderer Veranstaltungen. Den Auftakt bildet der „Tanz in den Mai“ am 30. April, gefolgt von einem großen Jubiläumsfest am 1. Mai. Beide Termine sind bereits ausgebucht. In den kommenden Monaten werden weitere Veranstaltungen und kulinarische Angebote folgen. Die Gäste dürfen sich auf internationale Abende freuen, die von Kroatien über Italien und Albanien bis hin zu Nordeuropa und Brasilien führen und die von kulinarischen sowie musikalischen Akzenten begleitet werden. Zudem werden ausgewählte Klassiker aus 25 Jahren Luisenhof & Dubrovnik neu präsentiert: beliebte Mittagstisch-Menüs, ausgewählte Gerichte der Speisekarte sowie besondere Menü- und Buffetkreationen. Auch an die Fußball-WM, die in wenigen Wochen beginnt, sowie an saisonale Gerichte hat Familie Bisaku gedacht. Ein Jubiläumsprospekt liegt bereits aus.

So steht das Restaurant Luisenhof & Dubrovnik heute für Vieles zugleich: für wirtschaftlichen Erfolg, für gesellschaftliche Begegnung und für eine gewachsene Institution, die ihre Wurzeln kennt. Vor allem aber steht es für eine Erkenntnis, die sich nicht beschleunigen lässt: Ankommen ist kein Moment. Sondern ein Weg.



Willkommen im Wonnemonat Mai

Alles neu macht der Mai – die Redewendung stammt aus einem Frühlingslied, das der Schriftsteller Hermann Adam 1820 geschrieben hat. Der sogenannte „Wonnemonat“ steht für das Aufblühen der Natur und ist somit ein Symbol für Aufbruchstimmung: Endlich wieder raus – beispielsweise zum Shopping im Einkaufstreffpunkt Farmsen.

Der Mai bringt uns alles, was wir brauchen: Die kalte, graue Zeit verschwindet und macht Platz für bunte Farben, wir verbringen mehr Zeit an der frischen Luft, genießen frischen Spargel und Maischolle, freuen uns auf Feiertage wie den Tag der Arbeit, Christi Himmel-

fahrt und Pfingsten und ehren unsere Mütter an ihrem ganz besonderen Tag. Für viele gilt der Mai zudem als beste Zeit, um mit einer Hochzeit einen neuen Lebensweg zu feiern.

Alles unter einem Dach

Alles, was man für bevorstehende Anlässe, aber auch für den täglichen Bedarf benötigt, findet man im Einkaufstreffpunkt Farmsen. Hier gibt es auf rund 23.000 Quadratmetern insgesamt 70 Fachgeschäfte, die zum Stöbern und Entdecken einladen und sowohl Inspiration in Sachen Mode und Textilien, Schuhe und Accessoires als auch neue Ideen für schöne



Inspirationen in Sachen Mode und Textil liefern die Bekleidungsfachgeschäfte des Centers.



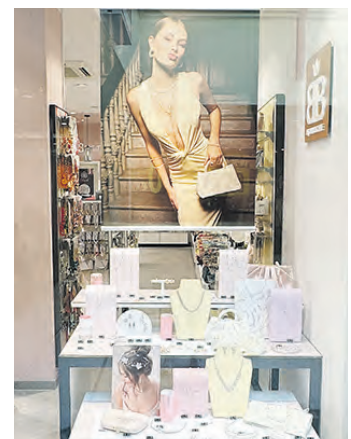
Unter dem Motto „made for the spotlight“ gibt es bei Deichmann aktuell 20% Rabatt auf alle Sportmarken.

Dekorationen liefern. Verschiedene Dienstleistungsbetriebe bieten einen umfassenden Service an und in den ansässigen Supermärkten kann man sich gleich für den nächsten Kochabend ausstatten. Abgerundet wird der attraktive Branchenmix durch verschiedene Gastronomiebetriebe.

Aktionen

Regelmäßig hält die Center-Apotheke tolle Angebote bereit. Hier gibt es bis August 3 Euro Sofortrabatt bei Kauf eines Sonnenschutzproduktes der Marken La Roche-Posay oder Vichy und 10 Euro Sofortrabatt bei Kauf von zwei Artikeln der Marken. Wer sich für Produkte der Marke Eucerin entscheidet, bekommt 3 Euro Rabatt für einen Artikel und 7 Euro bei Kauf von zwei Artikeln.

Die Beauty-Wochen vom Reformhaus Engelhardt bringen Sie zum Strahlen. Unter dem Motto „Ganzheitlich schön“ gibt es vom 1. bis 31. Mai alle Produkte für die Augen-, Haut- und Körperpflege sowie für Haare und Nägel zum Aktionspreis. Dabei sind namhafte Marken wie WELEDA, ARYA LAYA, Heliotrop und die zertifizierte Naturkosmetik von Dr. Grandel, aber auch die Eigenmarke Reformhaus+ mit hochwertigen pflanzlichen Inhaltsstoffen. Produkte für Vitalität, Wohlbefinden und Regeneration sowie zur Aktivierung des Stoffwechsels runden das Angebot ab. All denen, die sich nicht sicher sind, welche Pflege für sie am besten geeignet ist, steht das Team des Reformhauses Engelhardt gern beratend zur Seite. Schauen Sie doch am besten einmal selbst vorbei.



Accessoires für die Braut gibt es bei Bijou Brigitte.

Am 10. Mai ist Muttertag!



Süße Versuchungen, betörende Düfte, Schmuck, Geschenkgutscheine und vieles mehr – der Einkaufstreffpunkt Farmsen bietet eine große Auswahl für das passende Präsent zum Muttertag. Hier findet sich beinahe in jedem Geschäft eine große oder kleine Aufmerksamkeit für die beste Mama der Welt.

Die Geschenkideen reichen von originell über klassisch, bis hin zu ausgefallen. Schmuck

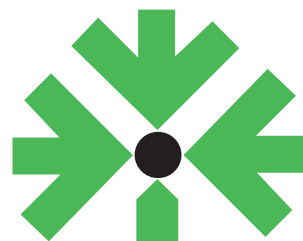
und Blumen gehen immer, Accessoires und etwas Schönes zum Anziehen genauso. Manchmal erfüllt aber auch der süße Schokoladengruß seinen Zweck – denn nicht auf die Größe des Geschenks, sondern auf die Geste kommt es an. Ein passendes Präsent ist auch der Center-Gutschein, schließlich kann die Beschenkte damit selbst auswählen, was sie am liebsten haben möchte. Die Gutscheine im Wert von 5 Euro, 10 Euro oder 25 Euro können in allen teilnehmenden Geschäften eingelöst werden. Sie stecken in einem hübschen Umschlag und sind im Center-Management erhältlich, welches sich in der 6. Etage des Ärztehauses am Berner Heerweg 175 befindet.



Vielfalt!



Ein Center für alle(s)!



**einkaufs | treffpunkt
farmsen**

www.ekt-farmsen.de

... mehr als Einkaufen!

Montag - Samstag bis 19.00 Uhr geöffnet!



**Über 1.000
kostenlose
Parkplätze!**



**18 Ladestationen
für Elektrofahrzeuge!**



Jetzt farbenfroh blühende Hortensien pflanzen

Sie passt sowohl in Gärten als auch auf Terrassen, Balkone oder Hinterhöfe: die Hortensie (Hydrangea).

Mit Hortensien, einem der am längsten blühenden Sträucher überhaupt, lässt sich jeder Garten in ein farbenfrohes Paradies verwandeln. Und das Beste daran? Diese üppige Schönheit kehrt Jahr für Jahr zurück! Sobald die Temperaturen steigen, erscheinen die Knospen und entfalten sich nach und nach zu vollen, farbenfrohen Blütenköpfen und -büscheln. Viele Sorten bieten auch im Herbst mit ihren wechselnden Farbtönen ein atemberaubendes Schauspiel und behalten oft ihre schönen, getrockneten Blüten über den Winter. Bauern- und Rispenhortensien sind robust und halten deutschen Wintern problemlos stand. Mit nur wenig Pflege können Sie sich vie-



© Hydrangea World

le Jahre lang an diesen eleganten, zuverlässigen Sträuchern erfreuen.

Mehr Leben

Mit einer Vielzahl von Hortensienarten lässt sich nicht nur ein schöner und abwechslungsreicher Garten gestalten, sondern auch ein Beitrag zum Naturschutz leisten. Hortensien bieten Insekten, Vögeln und sogar Igel das ganze

Jahr über Nahrung, Schutz und Nistplätze. Das Pflanzen von Hortensiensträuchern ist eine einfache Möglichkeit, um die Artenvielfalt in einem Garten oder in einer Grünanlage zu fördern.

Tipps zur Pflege

Wussten Sie, dass der Name „Hydrangea“ wörtlich „Wassergefäß“ bedeutet? Und das ist kein Zufall! Der blühende Strauch liebt Wasser und braucht regelmäßig reichlich Flüssigkeit, um seine vollen Blütenköpfe und üppig grünen Blätter zu versorgen. Gleichzeitig helfen Hortensien dabei, überschüssiges Regenwasser im Garten aufzunehmen und zu regulieren. Glücklicherweise sind Hortensien pflegeleicht. Mit diesen Tipps können Sie sich auch in trockeneren Sommern an einem spektakulären Blütenmeer erfreuen: **1.** An hei-

ßen, trockenen Tagen ausreichend gießen (Hortensien bevorzugen Regenwasser, da es kalkfrei ist.) **2.** Fördern Sie tiefes Wurzelwachstum indem Sie zweimal pro Woche gründlich gießen. **3.** Gießen Sie das Wasser direkt an den Fuß der Pflanze, damit die Wurzeln es effizient aufnehmen können. **4.** Umgeben Sie die Hortensie mit Bodendeckern wie Frauenmantel, Immergrün oder winterharten Geranien – oder verwenden Sie Rindenmulch, Kakaoschalen oder Kokosfasern, damit der Boden nicht austrocknet. **5.** Bevor Sie Hortensien eintopfen, sollten Sie eine Schicht Hydropellets (Tonkörner) auf den Boden des Topfes legen. Diese nehmen überschüssiges Wasser auf, speichern es und geben es bei Bedarf wieder ab. Weitere Infos gibt es auf www.hydrangeaworld.com.



HANDWERKER EMPFEHLEN SICH



GLASARBEITEN



**Glas - soviel Sie mögen
Beratung - soviel Sie brauchen**

Haldesdorfer Str. 143 • 22179 Hamburg

Mobile

Problemstoffsammlung

Die nächste mobile Problemstoffsammlung der Stadtreinigung Hamburg findet am Do., 21. Mai, von 13.30 bis 15 Uhr am Brauhausstieg ggü. 54/Wandsbeker Königstraße statt. Hier werden kostenlos Schad- und Giftstoffe sowie kleine Elektrogeräte aus privaten Haushalten entgegen genommen. Außerdem berät qualifiziertes Fachpersonal über die umweltgerechte Entsorgung von Problemstoffen.

Als Problemstoffe gelten Abfälle, die besonders gesundheits- und umweltgefährdend sind. Sie gehören nicht in die Restmülltonne und sollten bei Abgabe in einem geschlossenen Behälter abgefüllt sowie genau gekennzeichnet sein.

MARKISEN



Meisterbetrieb

Alle führenden Marken + eigene Herstellung

- Markisen •
- Sonnensegel •
- Terrassendächer •

Haldesdorfer Straße 74 • 22179 HH • ☎ 641 35 46
www.markisen-jagow.de

SANITÄRE ANLAGEN



SANITÄR • HEIZUNGS-TECHNIK

- SANITÄR
- HEIZUNG • SOLAR
- BAUKLEMPNEREI
- BEDACHUNG

Hudlemstraße 13a • 22159 Hamburg

Telefon (040) 643 60 64

Fax (040) 645 25 21

E-mail: info@schebitz-sanitaertechnik.de

BERATUNG & HANDWERK VON DEN PROFIS



Parkett | Designboden | Laminat | Teppichboden
Beratung | Aufmaß | Verlegung | Treppenrenovierung

Ölmühlenweg 43 | 22047 Hamburg-Wandsbek
Telefon 04634 - 93 830 | www.knutzen.de
Verwaltung: Knutzen Wohnen GmbH | 24941 Flensburg

KNUTZEN
WOHNEN



RINDOCK'S

FRÜHLINGS-GENUSS BEI UNS IN WANDSBEK

BAHNGÄRTEN 28
22041 HAMBURG
040 / 35703684

TÄGLICH 11:30 BIS 22:00

SPARGELKARTE IM RINDOCKS

WÖCHENTLICHER
MITTAGSTISCH 11,90 &
EXCLUSIVE LUNCH 16,90

MO.-SA.
11:30-15:00 UHR

150 G SPARGEL
ALS BEILAGE
7,90 €

- | | |
|--|---------|
| 1. SPARGELCREMESUPPE
MIT SPARGELSTÜCKCHEN | 8,90 € |
| 2. FRISCHER SPARGEL
DAZU SALZKARTOFFELN UND SAUCE HOLLANDAISE | 14,90 € |
| 3. FRISCHER SPARGEL MIT KATENSCHINKEN
DAZU SALZKARTOFFELN UND SAUCE HOLLANDAISE | 23,00 € |
| 4. FRISCHER SPARGEL MIT SCHNITZEL
DAZU SALZKARTOFFELN UND SAUCE HOLLANDAISE | 24,90 € |
| 5. FRISCHER SPARGEL MIT PUTENMEDAILLONS
DAZU SALZKARTOFFELN UND SAUCE HOLLANDAISE | 25,90 € |
| 6. FRISCHER SPARGEL MIT LACHSFILET
DAZU SALZKARTOFFELN UND SAUCE HOLLANDAISE | 29,90 € |
| 7. FRISCHE ERDBEEREN
MIT MASCARPONE ODER VANILLEEIS UND SAHNE | 9,50 € |



SPARGELMENÜ FÜR 40 € PRO PERSON

1. GANG: VORSPEISENSALAT - 2. GANG: SPARGELCREMESUPPE - 3. GANG: SPARGELGERICHT IHRER WAHL 4. GANG: FRISCHE ERDBEEREN

STEAK HAPPY HOUR

MO.-SA. 15:00-17:00 UHR
(AUSGENOMMEN VON SONN- UND FEIERTAGEN)
ALLE STEAKGERICHTE MIT BEILAGE, WIE AUF
DER KARTE AUSGEWIESEN, ZU EINEM
VERGÜNSTIGTEN PREIS.

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| 1. HÜFTSTEAK 200 G | 17,50 STATT 22,90 |
| 2. RUMPSTEAK 250 G | 24,50 STATT 30,90 |
| 3. RIB-EYE 250 G | 26,50 STATT 31,90 |
| 4. FILETSTEAK 200 G | 28,50 STATT 32,90 |
| 5. GRILLTELLER 300 G | 18,50 STATT 22,50 |
| 6. LAMMFILET | 24,00 STATT 28,00 |

IHRE FEIER BEI UNS
BUCHEN SIE JETZT IHRE FEIERBEI UNS -
EGAL OB PRIVAT- ODER FIRMENFEIER.
WIR SIND FÜR SIE DA!
JETZT RESERVIEREN:
INFO@RINDOCKS.DE

ZUR SPEISEKARTE:



EXCLUSIVE LUNCH

MO.-SA. 11:30-15:00 UHR
(AUSGENOMMEN VON SONN- UND FEIERTAGEN)
JE GERICHT MIT BEILAGE
16,90 €

- | | |
|--|--|
| 1. HÜFTSTEAK 200 G
MIT BEILAGE NACH WAHL UND RÖSTBROT | 2. GRILLTELLER
DREI SORTEN FLEISCH, MIT PFEFFER-
RAHMSAUCE |
| 3. SCHWEINEMEDAILLONS
MIT CHAMPIGNONS À LA CRÈME | 4. LACHSFILET
FRISCHE BEILAGE NACH WAHL |
| 5. HÄHNCHENBRUSTFILET
MIT PFEFFERRAHSAUCE | 6. PUTE & CHAMPIGNONS
MIT FRISCHEN CHAMPIGNONS À LA CRÈME |
| 7. PUTENSCHNITZEL
MIT PFEFFERRAHSAUCE | 8. SPAGHETTI SCAMPI
MIT KNOBLAUCH-WEISSWEINSAUCE, |

EXTRA BEILAGE:
KLEINER SALAT MIT
DJONSENF
DRESSING ODER
GULASCHSUPPE
JE 2,50 €

MITTAGSTISCH FÜR 11,90 €

MO.-SA. 11:30-15:00 UHR

27.04 – 02.05.2026

1. RINDERSTREIFEN, MIT PFEFFERRAHSAUCE UND BRATKARTOFFELN
2. KÖNIGSBERGER KLOPSE, MIT SALZKARTOFFELN, ROTE BEETE UND KAPERNSAUCE
3. PENNE, MIT SPINAT & GORGONZOLA
4. ROTBARSCHFILET, MIT SENF-KRÄUTERSAUCE & SALZKARTOFFELN

04.05. – 09.05.2026

1. RINDERSTREIFEN IN PAPRIKASAUCE, MIT REIS UND SALATGARNITUR
2. HÄHNCHENBRUSTFILET, MIT KRÄUTERRAHSAUCE, POMMES UND GRÜNEM SPARGEL
3. SPAGHETTI BOLOGNESE, MIT RINDERHACKFLEISCH
4. SEELACHSFILET, MIT ZITRONENSAUCE, SALZKARTOFFELN UND SPINATGARNITUR

11.05. – 16.05.2026

1. RINDERROULADE, IN BRATENSOUCE MIT ROTKOHL UND SALZKARTOFFELN
2. PUTENGESCHNETZELTES, MIT CHAMPIGNONS & REIS
3. PENNE, MIT BROKKOLI IN SAHNSAUCE
4. ROTBARSCHFILET, MIT HUMMERSAUCE & SALZKARTOFFELN & BRATKARTOFFELN

10 € GUTSCHEIN

GUTSCHEIN MITBRINGEN UND VOR ZAHLUNG VORLEGEN.
NICHT KOMBINIERBAR MIT ANDEREN GUTSCHEINEN.
MINDESTRECHNUNGSWERT: 50 € NUR EIN GUTSCHEIN PRO
GRUPPE / TISCH EINLÖSBAR. NICHT EINLÖSBAR FÜR
MITTAGSTISCH / EXCLUSIVE LUNCH / STEAK HAPPY HOUR.
GÜLTIG BIS ZUM 15.5.26

Eröffnung des Klimaparks im Juni

Die Wandsbeker CDU-Bezirksfraktion begrüßt, dass mit der aktuellen Antwort der Bezirksverwaltung (Drs. 22-3404) nun ein verlässlicher Termin für die Eröffnung des Klimaparks im Eichtalpark feststeht. Demnach ist die feierliche Eröffnung für den 20. Juni vorgesehen. In dem Zuge soll auch das 100-jährige Jubiläum des Eichtalparks begonnen werden, so das Bezirksamt.

Seit Beginn der Bauarbeiten im November 2024 wurde der Eichtalpark umfassend umgestaltet und zu einem Klimapark weiterentwickelt. Bereits heute sind einzelne Elemente, wie neue Bänke und neue Beschilderungen, in Betrieb. Gleichzeitig zeigt die aktuelle Antwort, dass sich die Fertigstellung einzelner Bereiche

weiter verzögert. Die restlichen Bauarbeiten sollen nun erst Ende Mai abgeschlossen werden.

Von besonderem Interesse ist dabei auch die große Hundelauffläche im Eichtalpark an der Hopfenkarre/Ecke Oskarstraße. Die rund 4.700 Quadratmeter große Fläche soll mit Sitzbänken, Abfallbehältern sowie einem Hundekotbeutelspender ausgestattet werden und ein wichtiges Angebot für viele Hundebesitzer/innen im Stadtteil darstellen. Diese Fläche ist derzeit weiterhin nicht nutzbar und soll nach aktuellen Angaben der Verwaltung voraussichtlich erst Ende Mai freigegeben werden.

„Es ist ein gutes und wichtiges Signal, dass die Eröffnung des Klimaparks nun konkret für den 20. Juni geplant ist. Nach den



Einzelne Elemente, wie der neu entstandene Eichtalsteg, sind bereits in Betrieb.

umfangreichen Bauarbeiten seit November 2024 wird der Eichtalpark damit wieder zu einem zentralen Anziehungspunkt im Stadtteil“, sagt Dr. Natalie Hochheim, Vorsitzende der CDU-Bezirksfraktion Wandsbek. Mit Blick auf die Nutzung durch die Bürgerinnen und Bürger ergänzt sie: „Gerade die große Hundelauffläche ist für Wandsbek von großer Bedeutung. Umso wichtiger ist es, dass diese Fläche nun zeitnah und vor allem verlässlich zur Verfügung steht.“

Bereits aus einer früheren Anfrage der CDU-Fraktion (Drs. 22-2974) ging hervor, dass alle Bereiche ursprünglich deutlich eher wieder zur Verfügung stehen sollten. So war zunächst eine Fertigstellung des Klimaparks be-

reits für das Jahr 2025 in Aussicht gestellt worden. Im weiteren Verlauf kam es jedoch mehrfach zu zeitlichen Verschiebungen. „Die vergangenen Monate haben gezeigt, dass Zeitpläne anscheinend angepasst werden mussten“, erklärt Jörg Meyer, CDU-Mitglied im Ausschuss für Klima, Umwelt und Verbraucherschutz. „Jetzt kommt es darauf an, dass nun die letzten Arbeiten im Eichtalpark planmäßig abgeschlossen werden und der Park zur Eröffnung tatsächlich in allen Bereichen vollständig nutzbar ist – auch damit dort wieder ehrenamtliches Engagement der Parkvereine vollumfänglich stattfinden kann.“ Die CDU-Bezirksfraktion Wandsbek wird den weiteren Fortschritt eng begleiten.

Neugestaltung des Rosengartens

Anlässlich des 100-jährigen Jubiläums des Botanischen Sondergartens Wandsbek wurde der Rosengarten umfassend neu gestaltet. Die erste Rose wurde Mitte April feierlich gepflanzt.

Die Vorbereitungen der Pflanzfläche sowie das Anlegen der neuen Wege erfolgten durch die Wandsbeker Auszubildenden des Garten- und Landschaftsbaus mit tatkräftiger Unterstützung der Gärtnerinnen und Gärtner des Wandsbeker Bauhofes. Die Beetgestaltung und der Pflanzplan wurden von Helge Masch, dem langjährigen Leiter des Botanischen Sondergartens, entworfen. Mit Liebe zum Detail hat er eine vielfältige und attraktive Rosensammlung zusammengestellt, die Besucher/innen zum Verweilen und Entdecken einlädt.

Die neue Rosensammlung umfasst insgesamt 340 Zwergstrauchrosen in 18 verschiedenen Sorten sowie 770 Edel- und Beetrosen. Letztere werden in Rot, Rosa, Weiß und Orange sowie in Gelb erblühen. Für ein harmonisches Gesamtbild sorgen begleitende

Stauden: Entlang der Rosenbeete werden Bänder aus Lavendel und Katzenminze angelegt, die mit ihren Blüten nicht nur optische Akzente setzen, sondern auch zahlreiche Insekten anlocken. Die neu errichteten Rankgerüste werden mit rosa und weiß blühenden Waldreben (*Clematis montana*) bepflanzt und verleihen dem Rosengarten zusätzliche Struktur und Blütenfülle.

Die Neuanlage des Rosengartens auf einer Gesamtfläche von rund 500 Quadratmetern erfolgt in dem Bereich des ehemaligen Steingartens mit alpinem Charakter, der nach 40 Jahren in die Jahre gekommen war. Rosen gehörten bis in die 1990er Jahre zu einer festen Institution im Sondergarten. Aufgrund der sogenannten Bodenmüdigkeit mussten die damalige Rosenbepflanzung jedoch aufgegeben und die Beete umgestaltet werden. Zum 100-jährigen Jubiläum kehrt die „Königin der Blumen“ nun an einen sonnigen Platz in der ersten Reihe zurück und belebt die Gartentradition des Sondergartens neu.

Spannender Auftakt

Am 25. April startete die U13-Mannschaft der Hamburg Junior Tigers (TSV Wandsetal) in die neue Footballsaison und begrüßte im heimischen „Sportpark Hinschenfelde“ an der Walddörferstraße 247 das Team der Bremerhaven Seahawkes.

Pünktlich um 12 Uhr erfolgte der Kick-off, und von Beginn an zeigten beide Mannschaften großen Einsatz und faire Spielfreude. Die Junior Tigers präsentierten sich von Headcoach Dominic Hanselmann und seinem Trainerteam gut vorbereitet und konnten sich in der ersten Halbzeit einen Vorsprung erarbeiten. Mit starken Läufen und einer engagierten Defensive ging es mit einem verdienten Halbzeitstand von 24:8 in die Pause. Auch

nach dem Seitenwechsel blieb die Partie spannend. Die Gäste aus Bremerhaven kämpften sich zwischenzeitlich zurück ins Spiel, doch die Hamburger Nachwuchsfußballer behielten die Nerven. Mit weiteren sehenswerten Aktionen bauten die Junior Tigers ihren Vorsprung aus und sicherten sich am Ende einen überzeugenden 36:22-Heimsieg.

Das nächste Heimspiel des U13 Teams gegen die Little Huskies aus Billstedt findet am 30. Mai im Sportpark Hinschenfelde statt. Kick off ist um 11 Uhr. Wer Lust hat American Football auszuprobieren, kann gerne für eine Probetraining vorbeischaun (Mo. & Mi., 18 bis 19:30 Uhr, Walddörferstraße 330, hinterer Sportplatz).

Die VHS Ost im Mai

Im März hat die VHS wieder zahlreiche Kurse im Angebot. Ob Kreativität, Digitales, Sprachen oder Gesundheit – Informationen zum umfangreichen Programm gibt es unter www.vhs-hamburg.de. Die Online-Kurse finden mit ZOOM (www.zoom.us) statt. Der Link zum Kurs wird vor Beginn per Mail mitgeteilt. Für die Teilnahme werden PC- und Internetgrundkenntnisse vorausgesetzt. Außerdem werden ein Computer mit Internet-Zugang und ZOOM-App sowie mit Kamera, Lautsprecher und Mikrofon und eine Mail-Adresse benötigt.

Sprachkurse für Anfänger/innen

Polnisch für die Reise – 23. und 24.5., jeweils 10 bis 15.15 Uhr, im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 (2 Termine, 87 Euro)

Microsoft Power Point

Eine gelungenen Präsentation überzeugt durch klares, barrierefreies Design mit logischer Struktur und Lesereihenfolge, guten Kontrasten und korrekten Auszeichnungen (Überschriften, Alternativtexte, Listen). Indem die Teilnehmenden Barrieren erkennen und vermeiden, optimieren Sie die Lesbarkeit, Verständlichkeit und Übersicht für ein breites Publikum. KI-Werkzeuge stehen dabei als Ideenportfolio hilfreich zur Seite. Eine installierte Powerpoint-Version ab 2019 – idealerweise Powerpoint 2024 – ist Voraussetzung für die Teilnahme. **Termin:** 4.5., 9.30 bis 12.30 Uhr, online (1 Termin, 26 Euro)

Salsa für Anfänger und Fortgeschrittene

Dieser Abendkurs bietet eine Einführung in die Salsa, die ihre Wurzeln in den traditionellen Tänzen Cubas, wie z. B. Son, Mambo, Cha Cha Cha und Rumba hat. Salsa ist nicht nur ein Musikstil und Rhythmus, sondern vor allem Lebensgefühl. Eine Anmeldung ist nur als Paar möglich. Mitzubringen sind bitte flache, bequeme

Schuhe, gern auch Turnschuhe. **Termin:** 5.5., 20 bis 21.30 Uhr (1 Termin, 100 Euro)

Theater, Spielen, Improvisieren

Dieser Kurs ist für alle, die Lust am Theaterspielen haben oder sich ausprobieren und weiterentwickeln möchten. Eine Komposition aus klassischen Schauspielübungen, aus Improvisation und Bewegungstheater vermitteln die Grundlagen für ein gemeinsames Spiel. Die Teilnehmenden beschäftigen sich mit Spielideen, entwickeln Szenen sowie Geschichten und schlüpfen in Rollen. Ganz leicht wird dabei die Präsenz trainiert. Außerdem werden die Teilnehmenden sich mit Atem und Aussprache beschäftigen, gleichzeitig wird die Kreativität und Spielfreude gefördert. **Termin:** 5.5., 18.30 bis 20 Uhr (1 Termin, 104 Euro)

Urban Sketching

Nach einer Einführung ins Urban Sketching im Kunstatelier der VHS erkunden die Teilnehmenden zeichnerisch verschiedene Orte in Farmsen. Thema ist die moderne Stadtlandschaft mit allem, was da steht und sich bewegt. An konkreten Beispielen werden die unterschiedlichen Herangehensweisen und zeichnerischen Techniken sowie die Grundlage der Perspektive erörtert. Erste Zeichenkenntnisse sind Voraussetzung. Mitzubringen sind bitte ein Skizzenbuch, Bleistifte, ein Radiergummi, ein Anspitzer, Graphitstift, Haarlack oder Fixierspray, große Klemmen für das Skizzierbuch und wettergerechte Kleidung. **Termin:** 10.5., 10 bis 17.30 Uhr (1 Termin, 69 Euro)

Thailand – Streetfood

Die Teilnehmenden kochen klassisches vegetarisches Streetfood, welches einfach in der Zubereitung und vielfältig im Geschmack ist und die Kochkultur Thailands widerspiegelt. Ob Suppe, Salat, Curry oder gebratene Nudeln, es kommen Kurkuma, Zitronengras, Koriander, Lotuswurzeln, Papaya

und verschiedene Sorten von Thai Basilikum zum Einsatz. Freuen Sie sich auf Tom Ka Hed, ein Lotus Wurzel Curry, Schwiigersohneier und natürlich Pad Thai, das Nationalgericht Thailands. Mitzubringen sind bitte eine Schürze und ein Gefäß für evtl. übriggebliebene Köstlichkeiten. **Termin:** 11.5., 18 bis 21.45 Uhr (1 Termin, 64 Euro, inkl. 29 Euro Lebensmittelpauschale)

Fahrrad reparieren

Gemeinsam werden die Teilnehmenden eine Inspektion an den Fahrrädern durchführen. Sie lernen, wie man am besten ein Hinterrad abmontiert und einen Platten repariert, schauen sich die Ketten an, reinigen und schmieren diese. Falls nötig, wird eine neue montiert. Außerdem werden Bremsbeläge und/oder Bremszüge gewechselt. Auch die Gangschaltung wird eingestellt und es wird sich um die Lichtanlage gekümmert.



Es gibt Tipps und Tricks für einfache Reparaturen und es wird versucht zu klären, wo die Grenzen für DIY-Reparaturen sind. Am Ende des Kurses sollen alle Teilnehmenden ein funktionstüchtiges, leichtlaufendes und – falls gewünscht – ein verkehrssicheres Fahrrad haben. Bitte ein oder zwei Fotos des Fahrrads mit einer kurzen Beschreibung, was repariert werden soll, spätestens zwei Tage vor Kursbeginn an die Kursleitung

schicken. **Termin:** 16.5., 12 bis 16.30 Uhr (1 Termin, 69 Euro, inkl. 10 Euro Nutzungspauschale)

Küchenstillleben skizzieren

Unsere Küche bietet reichlich Material für wunderbare und vielfältige Stillleben. Die Teilnehmenden lernen mit wenigen Strichen das Wesentliche aufs Papier zu bringen. Sie skizzieren spielerisch und locker Stillleben, z.B. mit Stiften, Kohle, Röteln, Kreide, Feder, Pinsel und Wasserfarben. Bereitzuhalten sind bitte viel Skizzenpapier und Zeichenpapier, vorhandenes Zeichen- oder Malmaterial (Stifte, Kohle, Wasserfarben), Obst, Gemüse, 1 bis 2 Küchenutensilien und evtl. ein Kittel. **Termin:** 26.5., 18.15 bis 20.30 Uhr, online (1 Termin, 21 Euro)

Ordnung & Aufräumen

In diesem Kurs sortieren die Teilnehmenden gesellschaftliche und individuelle Denkmuster und Emotionen in Bezug auf Ordnung. Weiterhin geht es darum, den eigenen Standpunkt zu unterschiedlichen Fragestellungen zu finden (Ordnungstyp, Aufräum-Methode, etablieren einer dauerhaften Ordnung, Ordnungsziele). Konkrete Tipps zum Ausmisten, Aufräumen und Ordnung halten runden den Kurs ab. **Termin:** 29.5., 17 bis 20 Uhr, online (1 Termin, 21 Euro)

Alle Kurse finden, sofern nicht anders angegeben, im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183, statt. Das Team informiert und berät telefonisch unter der Rufnummer 60909 - 5555 oder per Mail unter ost@vhs-hamburg.de.

UNSER NEUES MAGAZIN IST DA!

Mit Kurs-Tipps für alle, die Input brauchen.

VHS-Zentrum Ost
Berner Heerweg 183
22159 Hamburg
vhs-hamburg.de

BESONDERHEIT ZUM JUBILÄUM

Ab dem 1. Mai präsentieren wir Ihnen die 25 besten Mittagstisch-Menüs der vergangenen Jahre, ergänzt durch eine feine Auswahl ausgewählter Gerichte, köstlicher Menüs mit Fleisch- und Fischspezialitäten sowie abwechslungsreiche kalte und warme Buffets.

SPARGELGERICHTE



Ab sofort servieren wir Ihnen frischen Spargel (wahlweise 250 Gramm oder 500 Gramm) mit Sauce Hollandaise und Salzkartoffeln sowie mit verschiedenen Beilagen wie Rührei, Schnitzel „Wiener Art“, Katenschinken, Schweinefilet und Rumpsteak.

MUTTERTAG + VATERTAG

Zum Muttertag am 10. Mai empfangen wir alle Mütter mit einer Blume und empfehlen das unten stehende Menü. Alle Väter, die sich an ihrem Ehrentag für dieses Angebot entscheiden, begrüßen wir am 14. Mai mit einem Luisenhof-Bier.



Vorspeise: Panierter Schafskäse mit Röstbrot

Hauptgericht: Spezialitäten vom Land und aus dem Meer: Lammfilet, Rumpsteak, Putensteak, Schweinefilet, 2 Fischfilets und 6 Garnelen, dazu Rosmarinkartoffeln und mediterranes Gemüse



statt 59,00 €
38,00 €/Person

PFINGSTEN

Auch während der Pfingsttage bieten wir Ihnen leckere Gerichte aus unserem Hause an.

Dienstag bis Samstag 12.00 bis 22.00 Uhr (Küche bis 21.00 Uhr) • Sonn- und Feiertage 12.00 bis 21.00 Uhr (Küche bis 20.00 Uhr) • Montag Ruhetag



Am Luisenhof 1 • 22159 Hamburg • Telefon 040 - 643 10 71 • Mobil 0171 - 643 10 71
www.luisenhof-dubrovnik.de • info@luisenhof-dubrovnik.de



RESTAURANT Luisenhof & DUBROVNIK

Familie Bisaku

Parkplätze direkt hinter dem Restaurant
(bitte bis zum Vom-Berge-Weg 38d fahren)



FAMILIEN- UND FIRMENFEIERN

Für private Feiern wie Geburtstage, Hochzeiten und Jubiläen sowie Konfirmation und Kommunion, aber auch für Firmenveranstaltungen stehen Ihnen moderne Räumlichkeiten mit Platz für bis zu 240 Personen zur Verfügung. Unsere Empfehlung: kalt/warme Buffets, Menüs und Platten.
Planen Sie jetzt Ihren Termin!



MITTAGSTISCH

Unseren Mittagstisch* servieren wir Dienstag bis Samstag von 12.00 bis 16.00 Uhr (Bestellung bis 15:45 Uhr)
*Gilt nicht für Feiertage sowie Familien- und Betriebsfeiern.

Zu jedem Gericht schenken wir Ihnen eine Suppe und ein Dessert.

Immer dabei:

- D Roastbeef mit Bratkartoffeln, Gewürzgurke und Remoulade 15,00 €
- E Gegrillte Rinderleber mit gebratenen Zwiebeln, Kartoffelpüree und Apfelsmus 15,00 €
- F Mix-Teller „Adria“ verschiedene Fleischsorten vom Grill mit Bratkartoffeln 15,00 €

28. April bis 09. Mai

- A Hacksteak „Madagasakar“ mit Pfeffersauce und Kroketten 12,90 €
- B Putensteak mit Kroketten, Broccoli und Sauce Bernaise 14,50 €
- C Regenbogenforelle mit zerlassener Butter, Leipziger Allerlei und Salzkartoffeln 14,90 €

12. Mai bis 23. Mai

- A Hackbällchen „Toscana“ mit Tomatensauce und Salzkartoffeln 12,90 €
- B Königsberger Klopse nach „Hausfrauen Art“ mit Kapernsauce, Rote Beete und Salzkartoffeln 14,50 €
- C Doradenfilet gegrillt mit Blattspinat und Rosmarinkartoffeln 14,90 €

Zusätzlich erhältlich:
kleiner gemischter Salat 4,00 €